

AT51048
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
BALKONIK Z HAMULCAMI I DODATKOWYMI KOŁAMI
INSTRUCTION MANUAL
WALKER WITH BRAKES AND ADDITIONAL WHEELS
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEHWAGEN MIT BREMSEN UND ZUSÄTZLICHEN RÄDERN
NÁVOD K POUŽITÍ
RREHABILITAČNÍ CHODÍTKO S BRZDAMI A PŘÍDAVNÝMI KOLEČKY
NÁVOD NA POUŽITIE
REHABILITAČNÉ CHODÍTKO S BRZDAMI A PRÍDAVNÝMI KOLIESKAMI
MANUEL D'INSTRUCTION
DÉAMBULATEUR DE RÉADAPTATION AVEC FREINS ET ROUES
SUPPLÉMENTAIRES
HANDLEIDING
RREHABILITATIE ROLLATOR MET REMMEN EN EXTRA WIELEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ANDADOR DE REHABILITACIÓN CON FRENOS Y RUEDAS ADICIONALES
MANUALE DI ISTRUZIONI
DEAMBULATORE RIABILITATIVO CON FRENI E RUOTE SUPPLEMENTARI
INSTRUKTIONSBOK
REHABILITERINGSROLLATOR MED BROMSAR OCH EXTRA HJUL



Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

ZASTOSOWANIE

Balkonik rehabilitacyjny przeznaczony jest dla osób z problemami pionizacji, ze schorzeniami narządów ruchu lub osób z problemem utrzymania równowagi podczas chodzenia. Balkonik rehabilitacyjny zapewnia użytkownikowi podparcie, zmniejszając ryzyko przewrócenia się.

WSKAZANIA

Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik rehabilitacyjny jest zaprojektowany dla jednej osoby. Produkt znajdzie zastosowanie w przypadku:

- Trening równowagi: Chodzik rehabilitacyjny umożliwia pacjentom ćwiczenie utrzymania równowagi, co jest istotne w procesie rehabilitacji po urazach lub zaburzeniach neurologicznych.
- Utrzymywanie postawy ciała: Pacjenci mogą korzystać z chodzika rehabilitacyjnego do treningu poprawnej postawy ciała, co jest ważne zwłaszcza dla osób z wadami postawy lub problemami z utrzymaniem stabilności ciała.
- Poprawa koordynacji ruchowej: Ćwiczenia wykonywane przy użyciu chodzika rehabilitacyjnego mogą pomóc w poprawie koordynacji ruchowej i kontroli nad ruchami, co jest istotne dla osób z zaburzeniami neurologicznymi.
- Wspomaganie rehabilitacji po urazach: Chodzik rehabilitacyjny może być stosowany w procesie rehabilitacji po urazach kończyn dolnych, pomagając pacjentom stopniowo odzyskiwać sprawność ruchową.
- Zwiększanie niezależności: Dla niektórych pacjentów chodzik rehabilitacyjny może być narzędziem do zwiększenia niezależności w codziennym życiu, umożliwiając samodzielne poruszanie się.

PRZECIWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Brak stabilności kręgosłupa: Osoby z poważnymi problemami ze stabilnością kręgosłupa lub urazami kręgosłupa mogą być niewłaściwymi kandydatami do korzystania z chodzika rehabilitacyjnego, ponieważ może to zwiększyć ryzyko dalszych urazów.
- Niekontrolowane drgawki: U osób z niekontrolowanymi drgawkami lub padaczką stosowanie chodzika rehabilitacyjnego może być niebezpieczne zarówno dla pacjenta, jak i dla osób wokół niego.
- Zbyt słaba siła mięśniowa: U osób z bardzo ograniczoną siłą mięśniową korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być trudne lub nieskuteczne. W takich przypadkach konieczne może być inne podejście do rehabilitacji, na przykład terapia manualna lub Ćwiczenia wspomagające siłę mięśniową.
- Problemy z równowagą: U pacjentów z poważnymi zaburzeniami równowagi stosowanie chodzika może być niebezpieczne, ponieważ może zwiększyć ryzyko upadków i dalszych urazów.
- Niedopasowanie chodzika rehabilitacyjnego: Niewłaściwe dopasowanie chodzika rehabilitacyjnego do pacjenta może prowadzić do dodatkowych urazów lub pogorszenia stanu zdrowia

CECHY

Balkonik rehabilitacyjny zapewnia użytkownikowi podparcie, zmniejszając ryzyko przewrócenia się. Produkt sprawdzi się przy nauce chodzenia lub po przebytych urazach.

- wykonany ze wzmocnionego aluminium
- wyposażony w zestaw dwóch kółek i stopek
- łatwy w składaniu i transporcie, składany przy pomocy jednego przycisku
- Uchwyt wykonany z czarnego PVC, wyposażony w samoblokujący się hamulec
- ergonomiczne uchwyty
- łatwy w przechowywaniu dzięki składanej ramie.
- rama H wykonana jest z zespawanych ze sobą bezszwowych rur stalowych o solidnej i trwałej konstrukcji.
- Przednia rura podnóżka jest wyposażona w zestaw 5-cio calowych kółek hamulcowych, a tylna rura podnóżka jest wyposażona w szare nakładki TPR. Każdy z nich ma 5 otworów regulacyjnych, a regulowana wysokość wynosi 10 cm

SPECYFIKACJA

Rozmiar: wys. 84-94 cm szer. 60cm dłu. 37cm

Waga: Maksymalna waga użytkownika 125 kg



TEN ZNAK OZNACZA MAKSYMALNĄ WAGĘ UŻYTKOWNIKA

ZAKRES DOSTAWY

Balkonik rehabilitacyjny, dodatkowe koła, instrukcja obsługi

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

OSTRZEŻENIA:

Przed rozpoczęciem użytkowania balkonika rehabilitacyjnego należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.

Użytkowanie balkonika rehabilitacyjnego na podłożu nie dającym pewnego oparcia, tj. mokrym, oblodzonym, tłustym, silnie zapiaaszczonym jest niedopuszczalne ze względu na ryzyko upadku.

Należy przed każdym użytkowaniem, - wykonać przegląd wizualny wszystkich elementów konstrukcyjnych wyrobu w tym: - dokładnie sprawdzić stabilność i stan ramy nośnej

Balkonik rehabilitacyjny służy tylko do wspierania się na nim dla jednego użytkownika, zabrania się stawiania na balkoniku rehabilitacyjnym.

Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu wysokości.

Istnieje możliwość zakleszczenia palców w obszarze składania ram balkonika rehabilitacyjnego.

Nie używać balkonika rehabilitacyjnego w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń (np. pęknięcie ramy) gdyż grozi to wypadkiem.

Nie wychylać się poza obręb balkonika rehabilitacyjnego. Grozi to przewróceniem się użytkownika.

Nie bujać balkonikiem rehabilitacyjnym. Grozi to przewróceniem się użytkownika.

Nie stosować, jeżeli waga użytkownika przekracza 125 kg.

Należy unikać kontaktu z otwartym ogniem. Wyrób może się zapalić.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem zasad czyszczenia i konserwacji, bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

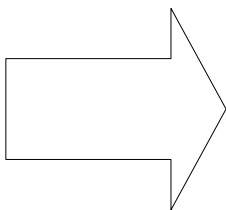
DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

UŻYTKOWANIE

ROZKŁADANIE BALKONIKA REHABILITACYJNEGO

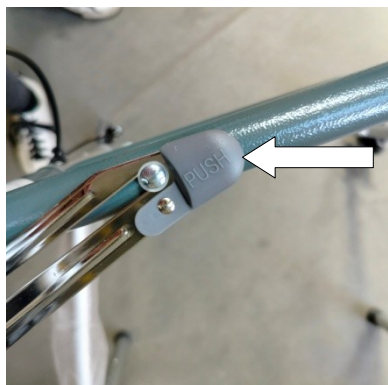
Aby rozłożyć balkonik rehabilitacyjny, należy rozłożyć boczne ramy, aż do momentu usłyszenia „kliknięcia”



SKŁADANIE BALKONIKA REHABILITACYJNEGO

Aby złożyć balkonik rehabilitacyjny należy nacisnąć szare przyciski z napisem PUSH, znajdujące się na górze ramy, a następnie złożyć balkonik rehabilitacyjny używając siły rąk.

UWAGA: NIE CIĄGNĄĆ SZARYCH ELEMENTÓW W GÓRĘ, GROZI USZKODZENIEM PRODUKTU.

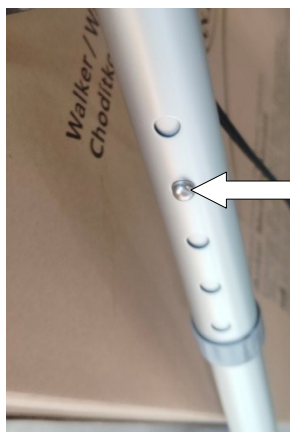


WYMIANA NÓŻEK NA KOŁA ORAZ REGULACJA WYSOKOŚCI

Balkonik rehabilitacyjny wyposażony jest w dodatkowy zestaw kółek, które można zamontować zamiast zwykłych nóżek.

Koła należy zamocować korzystając z zatrzasków przyciskowych.

UWAGA: Ważne, by ustawić wysokość równoległych nóżek/kółek na tej samej wysokości!



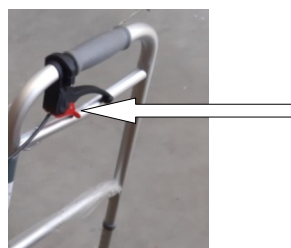
HAMOWANIE

Balkonik rehabilitacyjny wyposażony jest w hamulce z blokadą.

Aby zahamować, naciśnij hamulec/pociągnij rączkę hamulca w górę.

Jeżeli chcesz włączyć blokadę hamulca, zaciśnij rączkę hamulca do momentu usłyszenia "kliknięcia".

Aby zwolnić blokadę hamulca, pociągnij czerwone wypustki w dół.



CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Wyrób należy okresowo wyczyścić za pomocą wody i środków czyszczących. Wyrób może być poddawany działaniu środków dezynfekujących. Nieużywany wyrób powinien być przechowywany w suchym pomieszczeniu.

Aby zapewnić długotrwałą i bezpieczną eksploatację produktu, zaleca się systematyczne przeprowadzanie inspekcji wszystkich śrub i elementów montażowych. Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone i nie ma żadnych oznak luzowania.

Regularnie sprawdzaj, czy w produkcie nie brakuje żadnych elementów i czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie technicznym. W przypadku zauważenia zużycia, uszkodzeń mechanicznych czy brakujących części, niezwłocznie przestań użytkować produkt i skontaktuj się z serwisem producenta, aby uniknąć ryzyka wypadku lub dalszych uszkodzeń.

Zwracaj uwagę na wszelkie nietypowe dźwięki lub wibracje, które mogą wskazywać na luźne elementy lub inne problemy techniczne.

Pamiętaj, aby w przypadku wymiany śrub czy elementów, stosować tylko oryginalne części zalecane przez producenta.

PRZECHEWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny. W celu jego odpowiedniej utylizacji, proszę skontaktować się z lokalnym urzędem lub najbliższym punktem zbiórki odpadów, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować produkt. Działając zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz chronić środowisko naturalne.

En

Thank you for purchasing our product, please read the instructions for use carefully. Do not use the product before you have fully read and understood this manual. If you do not understand the warnings, cautions and recommendations, please contact your health care professional or dealer to avoid product damage or personal injury.

NOTE: Inspect all parts for damage caused during transit. If you notice such damage, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

APPLICATION

The rehabilitation walker is designed for individuals with verticalization issues, musculoskeletal disorders, or balance maintenance problems during walking. The rehabilitation walker provides the user with support, reducing the risk of falling over.

INDICATIONS

The product is designed to support the movement of people with limited walking ability. The rehabilitation walker is designed for one person. The product will find application in:

- Balance Training: The rehabilitation walker allows patients to practice maintaining balance, which is important in the rehabilitation process after injuries or neurological disorders.
- Posture maintenance: Patients can use a rehabilitation walker to train correct posture, which is important especially for people with postural defects or problems maintaining body stability.
- Improving motor coordination: Exercises performed with a rehabilitation walker can help improve motor coordination and movement control, which is important for people with neurological disorders.
- Supporting rehabilitation after injuries: The rehabilitation walker can be used in the rehabilitation process after lower limb injuries, helping patients gradually regain mobility.
- Increasing independence: For some patients, a rehabilitation walker can be a tool to increase independence in daily life, enabling independent movement.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g., visual impairment) that prevent safe handling.

- Lack of spinal stability: People with severe spinal stability problems or spinal injuries may not be suitable candidates for using a rehabilitation walker, as it may increase the risk of further injury.
- Uncontrolled seizures: For people with uncontrolled seizures or epilepsy, the use of a rehabilitation walker can be dangerous for both the patient and those around them.
- Poor muscle strength: In people with very limited muscle strength, using a rehabilitation walker may be difficult or ineffective. In such cases, a different approach to rehabilitation may be necessary, such as manual therapy or Muscle Strength Support Exercises.
- Balance problems: In patients with severe balance problems, the use of a walker can be dangerous because it can increase the risk of falls and further injury.
- Rehabilitation walker mismatch: Improperly fitting a rehabilitation walker to a patient can lead to additional injury or worsening of the condition

FEATURES

The rehabilitation walker provides the user with support, reducing the risk of falling over. The product will prove useful when learning to walk or after an injury.

- made of reinforced aluminum
- equipped with a set of two wheels and feet
- easy to fold and transport, folds with the push of a button
- Handle made of black PVC, equipped with a self-locking brake
- ergonomic handles
- Easy to store thanks to the folding frame.
- The H-frame is made of seamless steel tubes welded together with a solid and durable construction.
- The front footrest tube is equipped with a set of 5-inch brake wheels, and the rear footrest tube is equipped with gray TPR pads. Each has 5 adjustment holes, and the adjustable height is 10 cm

SPECIFICATION

Size: height: 84-94cm, width: 60cm, length: 37cm

Weight: Maximum user weight 125 kg



THIS SIGN INDICATES THE MAXIMUM WEIGHT OF THE USER

COMPONENTS

Rehabilitation walker, extra wheels, instruction manual

NOTES:

In the event of a product-related "serious incident" that directly or indirectly led to, may have led to, or may lead to any of the following:

- (a) death of a patient, user or other person or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user or other person or
- (c) a serious threat to public health

the above "serious incident" should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

WARNINGS:

Before using the Rehabilitation Walker, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Do not use the rehabilitation walker on surfaces that do not provide secure support, such as wet, icy, greasy, or heavily dusty surfaces, due to the risk of falling.

Perform a visual inspection of all structural components of the product before each use. Carefully check the stability and condition of the supporting frame.

The rehabilitation walker is used only for support for one user, it is forbidden to stand on the rehabilitation walker.

Do not exceed the maximum height level.

There is the possibility of jamming fingers in the folding area of the frame of the rehabilitation walker.

Do not use the rehabilitation walker if there is any visible or perceptible damage (such as a crack in the frame), as there is a risk of an accident.

Do not lean outside the perimeter of the rehabilitation walker. This risks the user falling over.

Do not rock the rehabilitation walker. This risks the user falling over.

Do not use if the user's weight exceeds 125 kg.

Avoid contact with open flame. The product may catch fire.

NOTES:

If you experience pain, allergic reactions, or other disturbing symptoms that are unclear to you related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

NOTE: it is forbidden to use the product other than for its intended purpose .

NOTE: The manufacturer is not responsible for damage caused by negligent cleaning and maintenance, or resulting from failure to follow the recommendations in this manual.

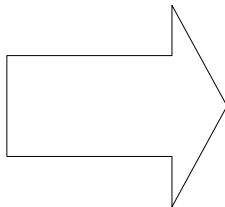
TARGET PATIENT GROUP

Persons struggling with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see the section on the purpose of the device of this manual). The device may be purchased by the user independently or on the recommendation of a physician, therapist or other specialist. Whether purchasing the device independently or as indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer, should be taken into account.

USE

UNFOLDING OF THE REHABILITATION WALKER

To unfold the rehabilitation walker, unfold the side frames until you hear a "click"



FOLDING REHABILITATION WALKER

To fold the rehabilitation walker, press the gray buttons with the word PUSH, located on top of the frame, and then fold the rehabilitation Walker using the force of your hands.

CAUTION: DO NOT PULL THE GRAY PARTS UP, RISKS DAMAGING THE PRODUCT.

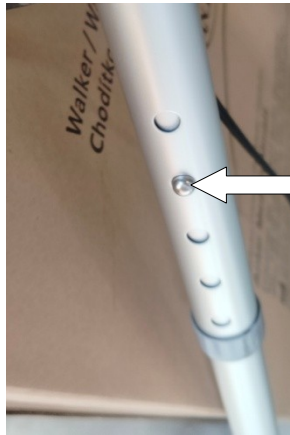


REPLACEMENT OF WHEEL FEET AND HEIGHT ADJUSTMENT

The rehabilitation walker is equipped with an additional set of wheels that can be mounted instead of the usual legs.

Secure the wheels using push-button latches.

NOTE: It is important to set the height of the parallel legs/wheels at the same height!



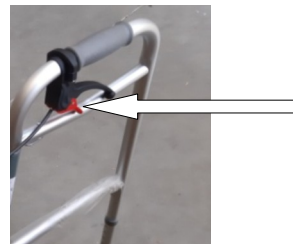
BRAKING

The rehabilitation walker is equipped with locking brakes.

To brake, press the brake/pull the brake handle up.

If you want to activate the brake lock, tighten the brake handle until you hear a "click".

To release the brake lock, pull the red tabs downward.



CLEANING AND CARE

The product should be cleaned periodically using water and cleaning agents. It is also safe for exposure to disinfectants. When not in use, store the product in a dry room to prevent damage.

To ensure safe and long-term operation, it is recommended to regularly inspect all screws and mounting components. Before each use, verify that all screws are properly tightened and show no signs of loosening.

Regularly check for any missing parts and ensure that all components are in good working order. If you observe wear, mechanical damage, or missing parts, immediately cease using the product and contact the manufacturer's service department to avoid the risk of an accident or further damage.

Be vigilant for any unusual sounds or vibrations, which may indicate that components are loose or there are other technical problems.

When replacing screws or components, always use only the original parts recommended by the manufacturer to maintain product integrity and safety.

STORAGE

Store the product in a dry cool room, away from moisture and direct sunlight.

METHOD OF DISPOSAL OF THE PRODUCT

Once the product is decommissioned, the medical device can be disposed of as normal municipal waste. For its proper disposal, please contact your local authority or the nearest waste collection point to find out how to properly dispose of the product. By acting in accordance with local regulations, you are helping to protect the environment.

De

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Gehwagen verwenden. Nutzen Sie das Hilfsmittel erst, nachdem Sie alle Anweisungen, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen vollständig gelesen und verstanden haben. Sollten Ihnen Inhalte unklar sein, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer oder Händler, um Schäden an dem Gehwagen oder Verletzungen zu vermeiden.

Hinweis:

- Überprüfen Sie den Gehwagen vor der ersten Nutzung auf mögliche Transportschäden.
- Wenn Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Hilfsmittel NICHT. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller oder Händler für weitere Informationen.

VERWENDUNG

Der Reha-Gehwagen wurde speziell für Menschen entwickelt, die Unterstützung beim aufrechten Stehen benötigen, an Erkrankungen des Bewegungsapparats leiden oder Gleichgewichtsprobleme beim Gehen haben. Der Gehwagen bietet Stabilität, gibt dem Benutzer Halt und reduziert das Risiko von Stürzen.

PATIENTENZIELGRUPPE

Der Reha-Gehwagen ist für Personen geeignet, die aufgrund von Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen Unterstützung bei ihrer Behandlung, Rehabilitation oder Kompensation benötigen (siehe Abschnitt "Anwendung"). Er kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen medizinischen Fachspezialisten erworben werden.

Wichtige Hinweise:

- Berücksichtigen Sie die verfügbaren Größen, Funktionen und Varianten des Gehwagens.
- Beachten Sie die Indikationen und Kontraindikationen für den Gebrauch.
- Lesen Sie sorgfältig die vom Hersteller bereitgestellten Informationen, um eine sichere und effektive Verwendung sicherzustellen.

INDIKATIONEN

Die Reha-Laufhilfe wurde entwickelt, um die Mobilität von Menschen mit eingeschränkter Gehfähigkeit zu unterstützen. Sie ist für die Nutzung durch eine einzelne Person ausgelegt und wird in folgenden Bereichen angewendet:

- Gleichgewichtstraining: Der Reha-Gehwagen ermöglicht Patienten, ihr Gleichgewicht zu üben, was insbesondere im Rahmen des Rehabilitationsprozesses nach Verletzungen oder bei neurologischen Störungen von großer Bedeutung ist.
- Aufrechterhaltung der Körperhaltung: Patienten können mit der Reha-Laufhilfe die richtige Haltung trainieren, was besonders für Personen mit Haltungsschäden oder Stabilitätsproblemen hilfreich ist.
- Verbesserung der motorischen Koordination: Übungen mit dem Reha-Gehwagen fördern die motorische Koordination und Bewegungskontrolle, was für Menschen mit neurologischen Störungen essenziell ist.
- Rehabilitation nach Verletzungen: Die Laufhilfe unterstützt den Rehabilitationsprozess nach Verletzungen der unteren Gliedmaßen und hilft Patienten, schrittweise wieder mobil zu werden.
- Förderung der Unabhängigkeit: Für viele Patienten ist der Reha-Gehwagen ein unverzichtbares Hilfsmittel, das ihnen ermöglicht, sich im Alltag unabhängig und sicher zu bewegen.

KONTRAINDIKATIONEN

Die Verwendung der Reha-Laufhilfe ist in folgenden Fällen mit Vorsicht zu betrachten oder nicht geeignet:

- Einschränkungen in der sicheren Handhabung: Körperliche oder geistige Einschränkungen, wie z. B. Sehschwäche, die eine sichere Nutzung erschweren oder verhindern können.
- Instabilität der Wirbelsäule: Personen mit schweren Stabilitätsproblemen der Wirbelsäule oder Wirbelsäulenverletzungen sollten keine Reha-Laufhilfe verwenden, da dies das Risiko weiterer Verletzungen erhöhen kann.
- Unkontrollierte Anfälle: Menschen mit unkontrollierten Anfällen oder Epilepsie könnten durch die Nutzung der Reha-Laufhilfe sich selbst und andere gefährden.
- Schwache Muskelkraft: Patienten mit stark eingeschränkter Muskelkraft sollten alternative Rehabilitationsmethoden in Betracht ziehen.
- Schwere Gleichgewichtsprobleme: Bei starken Gleichgewichtsstörungen könnte die Nutzung einer Gehhilfe das Sturzrisiko erhöhen und dadurch zu weiteren Verletzungen führen.
- Unsachgemäße Anpassung: Eine fehlerhafte Anpassung der Reha-Laufhilfe an den Nutzer kann zusätzliche Verletzungen oder eine Verschlechterung des Gesundheitszustands verursachen.

EIGENSCHAFTEN

Der Rehabilitationsgehwagen bietet dem Benutzer Stabilität und reduziert das Risiko eines Sturzes. Er ist besonders nützlich für Menschen, die das Gehen neu erlernen oder sich von einer Verletzung erholen.

- Material: Gefertigt aus verstärktem Aluminium für ein leichtes und stabiles Design.
- Ausstattung:
 - Zwei Räder und rutschfeste Füße für sicheres Manövrieren.
 - Selbstsichernde Bremse am ergonomischen Griff aus schwarzem PVC.
- Verstellbarkeit:
 - Achtstufige Höhenverstellung, um individuellen Anforderungen gerecht zu werden.
 - Einstellbare Höhe durch 5-Loch-System mit einer Verstellspanne von 10 cm.

- Transport und Lagerung:
 - Leicht faltbar auf Knopfdruck, ideal für den Transport.
 - Platzsparend durch den klappbaren Rahmen.
- Griff und Bedienung:
 - Ergonomische Griffe sorgen für Komfort und Sicherheit bei der Nutzung.
- Konstruktion:
 - Robuste und langlebige H-Rahmen-Konstruktion aus nahtlos verschweißten Stahlrohren.
 - Vordere Fußstützenrohre mit 5-Zoll-Bremsrollen, hintere Fußstützenrohre mit grauen TPR-Pads für Stabilität und Anpassungsfähigkeit.

SPEZIFIKATIONEN

- Höhenverstellbar: 84–94 cm
- Breite: 60 cm
- Länge: 37 cm
- Maximales Benutzergewicht: 125 kg



DIESES ZEICHEN GIBT DAS MAXIMALE GEWICHT DES BENUTZERS AN

LIEFERUMFANG

- Rehabilitationsgehwagen
- Zusätzliche Räder
- Gebrauchsanweisung

AUFBAU UND EINSTELLUNGEN

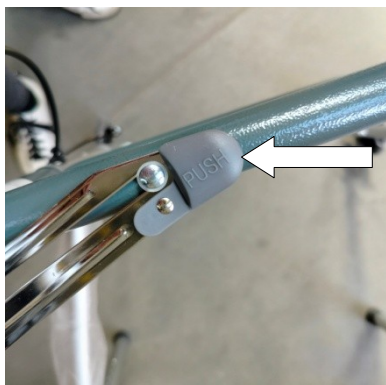
Entfalten des Gehwagens

1. Klappen Sie die Seitenrahmen vollständig auseinander, bis ein deutliches „Klick“-Geräusch zu hören ist.
2. Überprüfen Sie, ob die Rahmen sicher eingerastet sind.



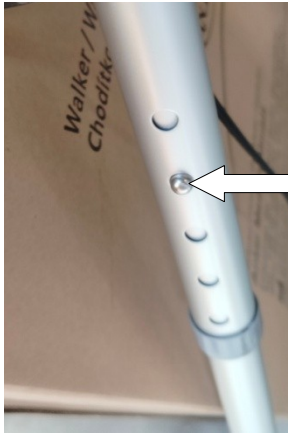
Zusammenklappen des Gehwagens

1. Drücken Sie die grauen Knöpfe mit der Aufschrift PUSH auf der Oberseite des Rahmens.
2. Klappen Sie den Gehwagen anschließend vorsichtig mit leichtem Druck zusammen. Achtung: Ziehen Sie NICHT an den grauen Teilen nach oben, um Schäden zu vermeiden.



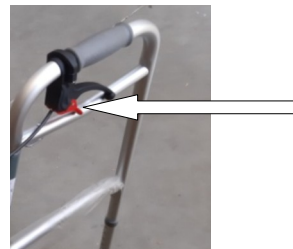
Höhenverstellung und Räderwechsel

- Montage der Räder: Befestigen Sie die Räder mit Druckknopfverschlüssen.
- Wichtiger Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Beine und Räder auf die gleiche Höhe eingestellt sind.



Bremsen

- Bremsen betätigen: Ziehen Sie den Bremsgriff nach oben.
- Feststellbremse aktivieren: Ziehen Sie den Griff an, bis ein "Klick" zu hören ist.
- Feststellbremse lösen: Drücken Sie die roten Laschen nach unten, um die Bremssperre zu entriegeln.



REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

- Reinigen Sie den Gehwagen regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Der Gehwagen kann bei Bedarf mit geeigneten Desinfektionsmitteln behandelt werden.
- Lagern Sie den Gehwagen nach der Reinigung an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Befestigungsteile.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind und sich nicht gelockert haben.
- Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie den Gehwagen nicht, wenn Abnutzungserscheinungen, mechanische Schäden oder fehlende Teile festgestellt werden.
- Wenden Sie sich in solchen Fällen sofort an den Kundendienst des Herstellers, um das Risiko von Unfällen zu vermeiden.
- Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen, die auf lose Bauteile oder technische Probleme hinweisen könnten.

Ersatzteile

- Verwenden Sie beim Austausch von Schrauben oder Komponenten ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Originalteile.

LAGERUNG

- Lagern Sie den Gehwagen in einem trockenen und kühlen Raum.
- Schützen Sie den Gehwagen vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung, um Materialverschleiß zu vermeiden.

ENTSORGUNG

Sobald der Gehwagen außer Betrieb genommen wurde, kann er als normaler Hausmüll entsorgt werden.

Für eine umweltfreundliche Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallbehörde oder die nächstgelegene Sammelstelle für Altgeräte. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

ANMERKUNGEN:

Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalls", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

- (a) der Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person; oder
- (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit

Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden.

Sollten während der Verwendung des Gehwagens Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere unklare und beunruhigende Symptome auftreten, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt.

WICHTIGE HINWEISE:

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, bevor Sie den Reha-Gehwagen verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Benutzen Sie den Reha-Gehwagen nicht auf nicht tragfähigem Untergrund wie nassem, vereistem, rutschigem oder staubigem Boden, da dies das Risiko eines Sturzes erheblich erhöht.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der strukturellen Komponenten durch. Überprüfen Sie dabei insbesondere die Stabilität und den Zustand des Tragrahmens.
- Der Reha-Gehwagen dient ausschließlich der Unterstützung eines Benutzers. Es ist strengstens untersagt, sich auf den Reha-Gehwagen zu setzen oder aufzuhalten.
- Überschreiten Sie nicht die maximale einstellbare Höhe des Produkts.
- Achten Sie darauf, dass keine Finger in den Klappmechanismus des Rahmens eingeklemmt werden.
- Verwenden Sie den Reha-Gehwagen nicht, wenn sichtbare oder fühlbare Schäden vorliegen (z. B. ein gebrochener Rahmen). Eine Benutzung kann zu Unfällen führen.
- Lehnen Sie sich nicht über den Rand des Reha-Gehwagens hinaus, da dies zu einem Sturz führen kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, um es zu schaukeln oder wackeln zu lassen. Dies birgt die Gefahr, dass der Benutzer umkippt.
- Überschreiten Sie das maximale Benutzergewicht von 125 kg nicht.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen fern, da es entflammbar ist.
- Der Reha-Gehwagen darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Eine zweckfremde Nutzung ist untersagt.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Reinigung, mangelnde Wartung oder die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung entstehen.

Cs

Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek, a pečlivě si přečtěte návod k použití. Nepoužívejte výrobek před přečtením a pochopením tohoto návodu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na svého zdravotnického pracovníka nebo prodejce, aby nedošlo k poškození výrobku nebo zranění osob.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nebyly poškozeny při přepravě. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Další informace získáte od výrobce.

APLIKACE

Rehabilitační Chodítko je určen pro osoby s problémy se vzpřímeným postavením, s poruchami pohybového aparátu nebo osoby s problémy s rovnováhou při chůzi. Rehabilitační chodítko poskytuje uživateli oporu a snižuje riziko pádu.

INDIKACE

Výrobek je určen k podpoře mobility osob s omezenou schopností chůze. Rehabilitační chodítko je určeno pro jednu osobu. Výrobek najde využití v:

- Trénink rovnováhy: Rehabilitační chodítko umožňuje pacientům trénovat udržování rovnováhy, což je důležité v rehabilitačním procesu po úrazech nebo neurologických poruchách.
- Udržování správného držení těla: Pacienti mohou používat rehabilitační chodítko k nácviku správného držení těla, což je důležité zejména pro osoby s vadami držení těla nebo problémy se stabilitou.
- Zlepšení pohybové koordinace: Cvičení s rehabilitačním chodítkem může pomoci zlepšit koordinaci a kontrolu pohybů, což je důležité pro osoby s neurologickými poruchami.
- Pomoc při rehabilitaci po úrazu: Pomáhá při rehabilitaci po úrazech dolních končetin: rehabilitační chodítko lze použít v procesu rehabilitace po úrazech dolních končetin a pomáhá pacientům postupně získat zpět pohyblivost.
- Zvyšování nezávislosti: Pro některé pacienty může být rehabilitační chodítko nástrojem, který zvyšuje nezávislost v každodenním životě a umožňuje samostatný pohyb.

KONTRAINDIKACE

- Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci.
- Nedostatečná stabilita páteře: Lidé s vážnými problémy se stabilitou páteře nebo s poraněním páteře nemusí být vhodnými kandidáty pro používání rehabilitačního chodítka, protože to může zvýšit riziko dalšího zranění.
 - Nekontrolované záchvaty: U osob s nekontrolovanými záchvaty nebo epilepsií může být používání rehabilitačního chodítka nebezpečné jak pro pacienta, tak pro jeho okolí.
 - Příliš slabá svalová síla: U osob s velmi omezenou svalovou silou může být používání rehabilitačního chodítka obtížné nebo neúčinné. V takových případech může být nutný jiný přístup k rehabilitaci, například manuální terapie nebo cvičení na podporu svalové síly.
 - Problémy s rovnováhou: U pacientů s vážnými problémy s rovnováhou může být používání chodítka nebezpečné, protože může zvýšit riziko pádu a dalších zranění.
 - Nesoulad rehabilitačního chodítka: Nesprávné nasazení rehabilitačního chodítka na pacienta může vést k dalšímu zranění nebo zhoršení stavu.

FUNKCE

Rehabilitační chodítko poskytuje uživateli oporu a snižuje riziko pádu. Výrobek se osvědčí při učení chůze nebo po úrazu.

- vyrobena ze zesíleného hliníku
- vybaven sadou dvou koleček a nožiček
- snadné skládání a přeprava, skládání stisknutím tlačítka
- Rukojeť z černého PVC, vybavená samosvornou brzdou.
- ergonomické rukojeti
- snadné skladování díky skládacímu rámu.
- H-rám je vyroben z bezešvých ocelových trubek svařených dohromady s robustní a odolnou konstrukcí.
- Přední trubka stupačky je vybavena sadou 5 palcových brzdových koleček a zadní trubka stupačky je vybavena šedými TPR destičkami. Každá z nich má 5 otvorů pro nastavení a nastavitelná výška je 10 cm.

SPECIFIKACE

Velikost: výška 84-94 cm šířka 60 cm délka 37cm

Hmotnost: Maximální hmotnost uživatele 125 kg



TATO ZNAČKA UDÁVÁ MAXIMÁLNÍ HMOTNOST UŽIVATELE

ROZSAH DODÁVKY

Rehabilitační chodítko, přídatná kolečka, návod k použití

NEŽADOUČÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni

písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

UPOZORNĚNÍ:

Před použitím zařízení ehilitation Rrehabilitační chodítko si přečtěte tento návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Používání rehabilitačního chodítka na nepoddajném povrchu, tj. na mokrému, zledovatělém, mastném nebo velmi prachném povrchu, není povoleno z důvodu rizika pádu.

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu všech konstrukčních součástí výrobku, včetně: - pečlivě zkontrolujte stabilitu a stav nosného rámu.

Rehabilitační chodítko slouží pouze jako opora pro jednoho uživatele, je zakázáno na Rehabilitační chodítko stát.

Maximální výšková hladina by neměla být překročena.

V odkládací části rámu Rehabilitační chodítko může dojít k zaseknutí prstů.

Nepoužívejte Rehabilitační chodítko, pokud je viditelně nebo znatelně poškozený (např. rozbitý rám), protože to může způsobit nehodu.

Nevyklánějte se mimo obvod Rehabilitační chodítko. To může způsobit pád uživatele.

Nehoupejte se na Rehabilitační chodítko. Hrozí riziko, že se uživatel převrátí.

Nepoužívejte, pokud hmotnost uživatele přesahuje 125 kg.

Vyhnete se kontaktu s otevřeným ohněm. Výrobek se může vznítit.

POZNÁMKY:

Pokud se u vás objeví bolest, alergické reakce nebo jiné znepokojivé, nejasné příznaky související s používáním zdravotnického prostředku, poraďte se s lékařem.

POZNÁMKA: je zakázáno používat výrobek k jinému než určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedbalým čištěním a údržbou nebo vzniklé nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu.

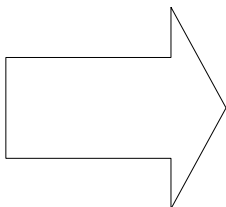
CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu k použití). Přístroj si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

POUŽITÍ

VÝVOJ REHABILITAČNÍ CHODÍTKO

Chcete-li rozložit Rehabilitační chodítko, odklopte boční rámy, dokud neuslyšíte "cvaknutí".



SKLÁDACÍ REHABILITAČNÍ CHODÍTKO

Chcete-li Rehabilitační chodítko složit, stiskněte šedá tlačítka s nápisem PUSH na horní straně rámu a poté Rehabilitační chodítko složte silou ruky.

UPOZORNĚNÍ: NETAHEJTE ZA ŠEDÉ ČÁSTI SMĚREM NAHORU, HROZÍ POŠKOZENÍ VÝROBKU.

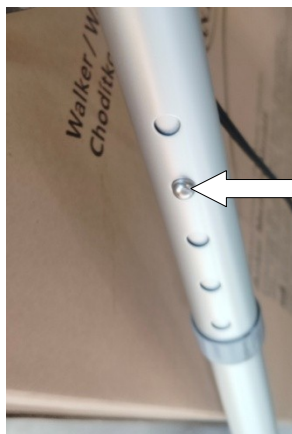


VÝMĚNA PATEK KOL A NASTAVENÍ VÝŠKY

Rehabilitační chodítko je vybaven přídatnou sadou koleček, která lze namontovat místo obvyklých nožiček.

Kola by měla být upevněna pomocí tlačítkových západek.

POZNÁMKA: Je důležité nastavit výšku paralelních nohou/kol na stejnou výšku!



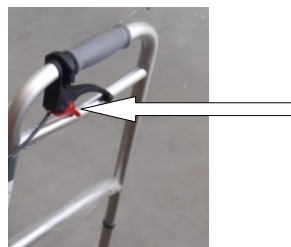
BRAKING

Sanační Rehabilitační chodítko je vybaven zajišťovacími brzdami.

Chcete-li zabrzdít, stiskněte brzdu/zatáhněte rukojeť brzdy směrem nahoru.

Pokud chcete aktivovat zámek brzdy, utáhněte rukojeť brzdy, dokud neuslyšíte "cvaknutí".

Chcete-li uvolnit brzdový zámek, zatáhněte za červené výstupky směrem dolů.



ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Výrobek je třeba pravidelně čistit vodou a čisticími prostředky. Výrobek může být vystaven dezinfekční prostředky. Pokud se výrobek nepoužívá, měl by se skladovat v suchu.

Pro zajištění dlouhodobého a bezpečného provozu výrobku se doporučuje pravidelně kontrolovat všechny šrouby a montážní součásti. Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby řádně dotaženy a zda nevykazují známky uvolnění.

Pravidelně kontrolujte, zda výrobku nechybí žádné součásti a zda jsou všechny komponenty v dobrém stavu. Pokud zjistíte opotřebení, mechanické poškození nebo chybějící díly, okamžitě přestaňte výrobek používat a kontaktujte servisní oddělení výrobce, abyste předešli riziku nehody nebo dalšího poškození.

Dávejte pozor na neobvyklé zvuky nebo vibrace, které mohou znamenat uvolněné součásti nebo jiné technické problémy.

Při výměně šroubů nebo součástí nezapomeňte používat pouze originální díly doporučené výrobcem.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte v suché a chladné místnosti, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu.

Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok, pozorne si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte výrobok pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu osôb.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky diely, či neboli poškodené pri preprave. Ak takéto poškodenie zistíte, výrobok **NEPOUŽÍVAJTE**. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

POUŽITIE VÝROBKU

Rehabilitačné chodítko je určené pre ľudí, ktorí majú problémy so vzpriameným státím, s poruchami pohybového aparátu alebo s problémami s rovnováhou pri chôdzi. Rehabilitačné chodítko poskytuje používateľovi oporu, čím znižuje riziko pádu.

INDIKÁCIE

Výrobok je určený na podporu mobility osôb s obmedzenou schopnosťou chôdze. Rehabilitačné chodítko je určené pre jednu osobu. Výrobok nájde využitie pri:

- Tréning rovnováhy: Rehabilitačné chodítko umožňuje pacientom trénovať udržiavanie rovnováhy, čo je dôležité v procese rehabilitácie po úraze alebo neurologickom ochorení.
- Udržiavanie správneho držania tela: Pacienti môžu používať rehabilitačné chodítko na nácvik správneho držania tela, čo je dôležité najmä pre ľudí s poruchami držania tela alebo problémami so stabilitou.
- Zlepšenie pohybovej koordinácie: Cvičenia vykonávané s rehabilitačným chodítkom môžu pomôcť zlepšiť motorickú koordináciu a kontrolu pohybov, čo je dôležité pre ľudí s neurologickými poruchami.
- Pomoc pri rehabilitácii po úraze: Rehabilitačné chodítko sa môže používať v procese rehabilitácie po úrazoch dolných končatín a pomáha pacientom postupne získať späť pohyblivosť.
- Zvyšovanie samostatnosti pacienta: Pre niektorých pacientov môže byť rehabilitačné chodítko nástrojom na zvýšenie samostatnosti v každodennom živote, pretože umožňuje samostatný pohyb.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii.

- Nedostatok stability chrbtice: Ľudia s vážnymi problémami so stabilitou chrbtice alebo poraneniami chrbtice nemusia byť vhodnými kandidátmi na používanie rehabilitačného chodítka, pretože to môže zvýšiť riziko ďalšieho zranenia.
- Nekontrolované záchvaty: U ľudí s nekontrolovanými záchvatmi alebo epilepsiou môže byť používanie rehabilitačného chodítka nebezpečné pre pacienta aj pre jeho okolie.
- Nedostatočná fyzická sila: U ľudí s veľmi obmedzenou fyzickou silou môže byť používanie rehabilitačného chodítka ťažké alebo neúčinné. V takýchto prípadoch môže byť potrebný iný prístup k rehabilitácii, napríklad manuálna terapia alebo cvičenia na podporu svalovej sily.
- Problémy s rovnováhou: U pacientov s vážnymi problémami s rovnováhou môže byť používanie chodítka nebezpečné, pretože môže zvýšiť riziko pádu a ďalších zranení.
- Nesprávne nastavenie rehabilitačného chodítka: Nesprávne nastavenie a prispôsobenie rehabilitačného chodítka pacientovi môže viesť k ďalšiemu zraneniu alebo zhoršeniu stavu.

ŠPECIFIKÁCIA VÝROBKU

Rehabilitačné chodítko poskytuje používateľovi oporu a znižuje riziko pádu. Výrobok je užitočný pri učení sa chôdze alebo po úraze.

- vyrobené zo zosilneného hliníka
- vybavené súpravou dvoch koliesok a nožičiek
- jednoduché skladanie a preprava, skladanie stlačením tlačidla
- Rukoväť z čierneho PVC, vybavená samosvornou brzdou
- ergonomické rukoväte
- jednoduché skladovanie vďaka skladaciemu rámu.
- H-rám je vyrobený z bezšvových oceľových rúrok, ktoré sú navzájom zvarené a majú pevnú a odolnú konštrukciu.
- Predná trubica podnožky je vybavená sadou 5-palcových brzdových koliesok a zadná trubica podnožky je vybavená sivými podložkami TPR. Každá z nich má 5 otvorov na nastavenie a nastaviteľná výška je 10 cm

TECHNICKÉ PARAMETRE VÝROBKU

Rozmery: výška: 84-94 cm, šírka: 60 cm, dĺžka: 37cm

Hmotnosť: Maximálna hmotnosť používateľa: 125 kg



TOTO OZNAČENIE OZNAČUJE MAXIMÁLNU HMOTNOSŤ POUŽÍVATEĽA

OBSAH BALENIA:

Rehabilitačné chodítko, prídavné kolieska, návod na použitie

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby

b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby

c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

UPOZORNENIE:

Pred použitím výrobku „rehabilitačné chodítko“ si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Používanie rehabilitačného chodítka na nespevnenom povrchu, t. j. na mokrom, zľadovatenom, masťnom alebo veľmi prašnom povrchu, nie je povolené z dôvodu rizika pádu.

Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu všetkých konštrukčných prvkov výrobku, dôkladne skontrolujte stabilitu a stav nosného rámu

Rehabilitačné chodítko slúži pre jedného používateľa, na rehabilitačnom chodítku je zakázané stáť.

Maximálna výška by sa nemala prekročiť.

Existuje možnosť zaseknutia prstov v sklopnej časti rámu rehabilitačného chodítka.

Nepoužívajte rehabilitačné chodítko, ak je viditeľne poškodené (napr. zlomený rám), pretože to môže spôsobiť nehodu.

Nenakláňajte sa mimo obvodu rehabilitačného chodítka. Môže to spôsobiť pád používateľa.

Rehabilitačné chodítko nenakláňajte. Hrozí riziko, že používateľ spadne.

Nepoužívajte, ak hmotnosť používateľa presahuje 125 kg.

Zabráňte kontaktu s otvoreným ohňom. Výrobok sa môže vznietiť.

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

POZNÁMKA: je zakázané používať výrobok na iný ako určený účel.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedostatočným čistením a údržbou alebo v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

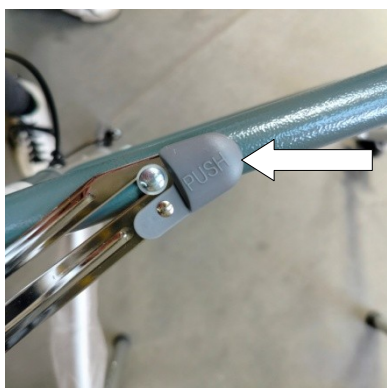
MONTÁŽ (ZLOŽENIE) VÝROBKU

Ak chcete rehabilitačné chodítko zmontovať (zložiť) a uviesť ho do prevádzky, odklopte bočné rámy, kým nebudete počuť "cvaknutie".

**DEMONTÁŽ (ROZLOŽENIE) VÝROBKU**

Ak chcete rehabilitačné chodítko demontovať (rozložiť), stlačte sivé tlačidlá s nápisom PUSH na hornej strane rámu a potom rehabilitačné chodítko demontujte silou.

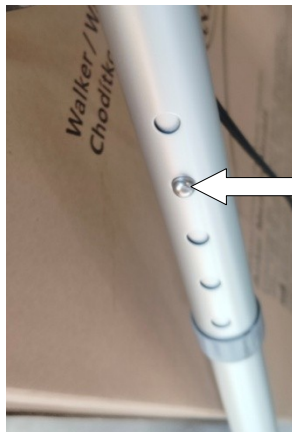
UPOZORNENIE: NEŤHAJTE ZA SIVÉ ČASTI SMEROM NAHOR, HROZÍ POŠKODENIE VÝROBKU!



VÝMENA NOŽIČIEK KOLIES A NASTAVENIE VÝŠKY

Rehabilitačné chodítko je vybavené prídavnou sadou koliesok, ktoré možno namontovať namiesto bežných nožičiek. Kolesá by sa mali upevniť pomocou tlačidlových západiek.

POZNÁMKA: Je dôležité nastaviť výšku paralelných nôh/koliesok v rovnakej výške!



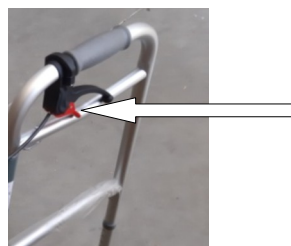
BRZDENIE

Rehabilitačné chodítko je vybavené blokovacími brzdami.

Ak chcete zabrzdiť, stlačte brzdu/potiahnite rukoväť brzdy smerom nahor.

Ak chcete aktivovať blokovanie brzdy, zatiahnite rukoväť brzdy, kým nebudete počuť "cvaknutie".

Ak chcete uvoľniť brzdový zámok, potiahnite červené výstupky smerom nadol.



ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Výrobok by sa mal pravidelne čistiť vodou a čistiacimi prostriedkami. Na výrobok sa môžu používať dezinfekčné prostriedky. Ak sa výrobok nepoužíva, mal by sa skladovať na suchom mieste.

Na zabezpečenie dlhodobej a bezpečnej prevádzky výrobku sa odporúča pravidelne kontrolovať všetky skrutky a montážne komponenty.

Pred každým použitím výrobku skontrolujte, či sú všetky skrutky správne dotiahnuté a či nie sú viditeľné známky uvoľnenia.

Pravidelne kontrolujte, či výrobku nechýbajú žiadne súčasti a či sú všetky komponenty v dobrom stave. Ak spozorujete opotrebenie, mechanické poškodenie alebo chýbajúce časti, okamžite prestaňte výrobok používať a kontaktujte servisné oddelenie výrobcu, aby ste predišli riziku nehody alebo ďalšieho poškodenia.

Dávajte pozor na neobvyklé zvuky alebo vibrácie, ktoré môžu znamenať uvoľnené komponenty alebo iné technické problémy.

Pri výmene skrutiek alebo komponentov nezabudnite používať len originálne diely odporúčané výrobcom.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte v suchej a chladnej miestnosti, mimo vplyvu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov – postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení. Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviete, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

Fr

Merci d'avoir acheté notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde et les recommandations, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou votre revendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser.

REMARQUE : Inspectez toutes les pièces pour vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

UTILISATION PRÉVUE

Le déambulateur de rééducation est conçu pour les personnes ayant des difficultés à se tenir debout, souffrant de troubles musculo-squelettiques ou ayant des problèmes d'équilibre lors de la marche. Le déambulateur de rééducation offre un soutien à l'utilisateur, réduisant ainsi le risque de chute.

INDICATIONS

Le produit est conçu pour fournir une aide à la mobilité aux personnes ayant une capacité de marche limitée. Le déambulateur de réadaptation est conçu pour une personne. Le produit sera utilisé dans :

- Entraînement à l'équilibre : Le déambulateur de rééducation permet aux patients de s'entraîner à maintenir leur équilibre, ce qui est important dans le processus de rééducation après une blessure ou un trouble neurologique.
- Maintien de la posture : Les patients peuvent utiliser un déambulateur de rééducation pour s'entraîner à adopter une posture correcte, ce qui est particulièrement important pour les personnes souffrant de défauts posturaux ou de problèmes de stabilité.
- Amélioration de la coordination motrice : Les exercices effectués avec un déambulateur de rééducation peuvent contribuer à améliorer la coordination motrice et le contrôle des mouvements, ce qui est important pour les personnes souffrant de troubles neurologiques.
- Aide à la rééducation après une blessure : Le déambulateur de rééducation peut être utilisé dans le processus de rééducation après des blessures des membres inférieurs, aidant les patients à retrouver progressivement leur mobilité.
- Augmentation de l'indépendance : Pour certains patients, un déambulateur de réadaptation peut être un outil permettant d'accroître l'indépendance dans la vie quotidienne, en permettant des mouvements indépendants.

CONTRE-INDICATIONS

- Limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre.
- Manque de stabilité de la colonne vertébrale : Les personnes souffrant de graves problèmes de stabilité de la colonne vertébrale ou de lésions de la colonne vertébrale peuvent ne pas être des candidats appropriés pour l'utilisation d'un déambulateur de réadaptation, car cela peut augmenter le risque d'aggravation des lésions.
- Crises d'épilepsie non contrôlées : Chez les personnes souffrant de crises non contrôlées ou d'épilepsie, l'utilisation d'un déambulateur de réadaptation peut être dangereuse pour le patient et son entourage.
- Force musculaire trop faible : chez les personnes dont la force musculaire est très limitée, l'utilisation d'un déambulateur de rééducation peut s'avérer difficile ou inefficace. Dans ce cas, une approche différente de la rééducation peut s'avérer nécessaire, par exemple une thérapie manuelle ou des exercices de soutien de la force musculaire.
- Problèmes d'équilibre : Chez les patients souffrant de graves problèmes d'équilibre, l'utilisation d'un déambulateur peut être dangereuse car elle peut augmenter le risque de chutes et de blessures supplémentaires.
- Inadaptation du déambulateur de rééducation : Une mauvaise adaptation d'un déambulateur de rééducation à un patient peut entraîner des blessures supplémentaires ou une aggravation de l'état du patient.

CARACTÉRISTIQUES

Le déambulateur de rééducation offre un soutien à l'utilisateur, réduisant ainsi le risque de chute. Ce produit s'avère utile lors de l'apprentissage de la marche ou à la suite d'une blessure.

- En aluminium renforcé.
 - Équipé d'un jeu de deux roues et de pieds.
 - Facile à plier et à transporter, il suffit d'appuyer sur un bouton pour le plier.
 - Poignée en PVC noir, équipée d'un frein autobloquant.
 - Poignées ergonomiques.
 - Facile à ranger grâce au cadre pliant.
 - Le cadre en H est constitué de tubes d'acier sans soudure, soudés les uns aux autres, pour une construction robuste et durable.
- Le tube du repose-pieds avant est équipé d'un ensemble de roues de frein de 5 pouces et le tube du repose-pieds arrière est équipé de patins TPR gris. Chaque repose-pied a 5 trous de réglage et la hauteur réglable est de 10 cm.

SPECIFICATION

Taille : hauteur 84-94cm ; largeur 60cm ; longueur. 37cm

Poids : Poids maximal de l'utilisateur 125 kg



CE SIGNE INDIQUE LE POIDS MAXIMUM DE L'UTILISATEUR

COMPOSANTS INCLUS

Déambulateur, roues supplémentaires, manuel d'instructions

NOTES :

En cas d'"incident grave" lié à un produit qui, directement ou indirectement, a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'une des conséquences suivantes :

(a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ; ou

(b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
(c) une menace grave pour la santé publique
cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient.
Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

MISES EN GARDE :

Avant d'utiliser le déambulateur de rééducation, veuillez lire ce mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.

L'utilisation du déambulateur de rééducation sur des surfaces non portantes, c'est-à-dire sur un sol mouillé, glacé, gras ou très poussiéreux, n'est pas autorisée en raison du risque de chute.

Avant chaque utilisation, - effectuer un contrôle visuel de tous les éléments structurels du produit, y compris : - vérifier soigneusement la stabilité et l'état du cadre de support

Le déambulateur de rééducation ne sert qu'à soutenir un utilisateur. Il est interdit de se tenir debout sur le déambulateur de rééducation.

La hauteur maximale ne doit pas être dépassée.

Il est possible de se coincer les doigts dans la zone de pliage du cadre du déambulateur de rééducation.

N'utilisez pas le déambulateur de rééducation s'il présente des dommages visibles ou perceptibles (p. ex. rupture du cadre), car cela pourrait provoquer un accident.

Ne vous appuyez pas en dehors du périmètre du déambulateur de rééducation. L'utilisateur pourrait tomber.

Ne pas faire basculer le déambulateur de rééducation. L'utilisateur risque de tomber.

Ne pas utiliser si le poids de l'utilisateur est supérieur à 125 kg.

Éviter tout contact avec une flamme nue. Le produit peut s'enflammer.

NOTES :

Si vous ressentez des douleurs, des réactions allergiques ou d'autres symptômes pénibles et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

NOTE : Il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

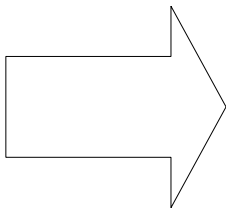
ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un nettoyage et un entretien négligents, ou résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

LE MONTAGE DU DÉAMBULATEUR

Pour déplier le déambulateur de rééducation, déployez les cadres latéraux jusqu'à ce que vous entendiez un "clic"



PLIAGE DU DÉAMBULATEUR

Pour plier le déambulateur de rééducation, appuyez sur les boutons gris portant le mot PUSH en haut du cadre, puis pliez le déambulateur de rééducation à la force des bras.

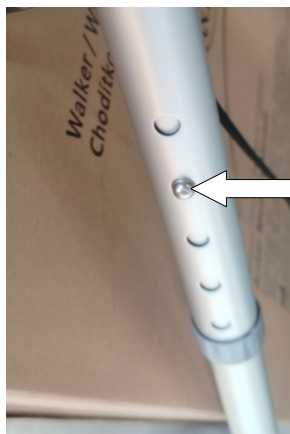
ATTENTION : NE PAS TIRER LES PARTIES GRISES VERS LE HAUT, VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER LE PRODUIT.



REMPACEMENT DES PIEDS DE ROUE ET RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Le déambulateur de rééducation est équipé d'un jeu de roues supplémentaires qui peuvent être montées à la place des pieds habituels. Les roues doivent être fixées à l'aide de loquets à bouton-poussoir.

REMARQUE : il est important de régler la hauteur des jambes/roues parallèles à la même hauteur !



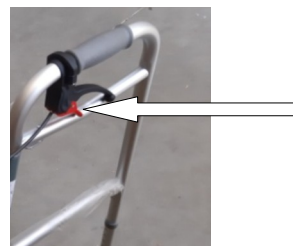
FREINAGE

Le déambulateur de rééducation est équipé de freins de blocage.

Pour freiner, appuyez sur le frein/tirez la poignée de frein vers le haut.

Si vous souhaitez activer le blocage du frein, serrez la poignée de frein jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Pour débloquer le frein, tirez les languettes rouges vers le bas.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le produit doit être nettoyé périodiquement avec de l'eau et des produits de nettoyage. Le produit peut être exposé à désinfectants. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être stocké dans un endroit sec.

Pour garantir un fonctionnement durable et sûr du produit, il est recommandé d'inspecter régulièrement toutes les vis et tous les éléments de montage. Avant chaque utilisation du produit, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et qu'il n'y a aucun signe de desserrage.

Vérifiez régulièrement que le produit ne manque pas de pièces et que tous les composants sont en bon état de fonctionnement. Si vous constatez une usure, des dommages mécaniques ou des pièces manquantes, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez le service après-vente du fabricant afin d'éviter tout risque d'accident ou de dommage supplémentaire.

Soyez attentif à tout bruit ou vibration inhabituel pouvant indiquer des composants desserrés ou d'autres problèmes techniques.

N'oubliez pas, lorsque vous remplacez des boulons ou des composants, d'utiliser uniquement les pièces d'origine recommandées par le fabricant.

STOCKAGE

Stocker le produit dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Une fois le produit mis hors service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet municipal normal. Pour une mise au rebut correcte, veuillez contacter les autorités locales ou le point de collecte des déchets le plus proche pour savoir comment éliminer le produit de manière appropriée. En agissant conformément aux réglementations locales, vous contribuez à la protection de l'environnement.

NI

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product of persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

TOEPASSING

De rollator is ontworpen voor mensen met problemen met rechtop staan, met aandoeningen aan het bewegingsapparaat of mensen met evenwichtsproblemen tijdens het lopen. De rollator biedt de gebruiker ondersteuning, waardoor het risico op omvallen afneemt.

INDICATIES

Het product is ontworpen om mobiliteit te ondersteunen voor mensen die beperkt kunnen lopen. Het revalidatielooprek is ontworpen voor één persoon. Het product wordt gebruikt in:

- Balansstraining: Met de revalidatie rollator kunnen patiënten hun evenwicht oefenen, wat belangrijk is in het revalidatieproces na een blessure of neurologische aandoening.
- Houdingsbehoud: Patiënten kunnen een revalidatie rollator gebruiken om een correcte houding te trainen, wat vooral belangrijk is voor mensen met houdingsafwijkingen of stabiliteitsproblemen.
- Verbetering van de motorische coördinatie: Oefeningen met een revalidatie rollator kunnen helpen om de motorische coördinatie en controle over bewegingen te verbeteren, wat belangrijk is voor mensen met neurologische aandoeningen.
- Ondersteuning bij revalidatie na letsel: Het revalidatielooprek kan worden gebruikt tijdens het revalidatieproces na letsel aan de onderste ledematen en helpt patiënten geleidelijk hun mobiliteit terug te krijgen.
- Onafhankelijkheid vergroten: Voor sommige patiënten kan een revalidatie rollator een hulpmiddel zijn om de onafhankelijkheid in het dagelijks leven te vergroten en zelfstandig bewegen mogelijk te maken.

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijv. visueel gehandicapt) die een veilige hantering in de weg staan.

- Gebrek aan stabiliteit van de wervelkolom: Mensen met ernstige problemen met de stabiliteit van de wervelkolom of letsel aan de wervelkolom zijn mogelijk geen geschikte kandidaten voor het gebruik van een revalidatielooprek, omdat dit het risico op verder letsel kan vergroten.
- Ongecontroleerde aanvallen: Bij mensen met ongecontroleerde aanvallen of epilepsie kan het gebruik van een revalidatielooprek gevaarlijk zijn voor zowel de patiënt als zijn omgeving.
- Te zwakke spierkracht: Bij mensen met zeer beperkte spierkracht kan het gebruik van een revalidatielooprek moeilijk of niet effectief zijn. In dergelijke gevallen kan een andere aanpak van de revalidatie nodig zijn, bijvoorbeeld manuele therapie of spiersterkte-ondersteunende oefeningen.
- Evenwichtsproblemen: Bij patiënten met ernstige evenwichtsproblemen kan het gebruik van een rollator gevaarlijk zijn, omdat het risico op vallen en verdere verwondingen kan toenemen.
- Onjuiste aanpassing van een revalidatielooprek: Onjuiste aanpassing van een revalidatie rollator aan een patiënt kan leiden tot extra letsel of verergering van de aandoening

KENMERKEN

Het rollator biedt de gebruiker ondersteuning, waardoor het risico op omvallen wordt verminderd. Het product is handig bij het leren lopen of na een blessure.

- gemaakt van versterkt aluminium
- uitgerust met een set van twee wielen en voeten
- gemakkelijk op te vouwen en te vervoeren, opvouwbaar met één druk op de knop
- Handgreep van zwart PVC, uitgerust met een zelfremmende rem
- ergonomische handgrepen
- Gemakkelijk op te bergen dankzij het opvouwbaar frame.
- Het H-frame is gemaakt van aan elkaar gelaste naadloze stalen buizen met een robuuste en duurzame constructie.
- De voorste voetsteunbuis is voorzien van een set 5-inch remwielen en de achterste voetsteunbuis is voorzien van grijze TPR-pads. Elk heeft 5 verstelgaten en de verstelbare hoogte is 10cm

SPECIFICATIE

Maat: hoogte 84-94cm breedte 60cm lengte 37cm

Gewicht: Maximaal gebruikersgewicht 125 kg



DIT TEKEN GEEFT HET MAXIMALE GEWICHT VAN DE GEBRUIKER AAN

LEVERINGSOMVANG

Rollator, extra wielen, handleiding

OPMERKINGEN:

In het geval van een productgerelateerd 'ernstig incident' dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:

(a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of

(b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of

(c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

WAARSCHUWINGEN:

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het rollator gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Het gebruik van de revalidatiewandelwagen op een niet-ondersteunende ondergrond, d.w.z. een natte, ijzige, vettige of zeer stoffige ondergrond is niet toegestaan vanwege het risico op vallen.

Voer voor elk gebruik een visuele inspectie uit van alle structurele onderdelen van het product, inclusief: - controleer zorgvuldig de stabiliteit en conditie van het ondersteunende frame

Het rollator wordt alleen gebruikt ter ondersteuning van één gebruiker, het is verboden om op het rollator te staan.

Het maximale hoogteniveau mag niet worden overschreden.

De vingers kunnen vast komen te zitten in het vouwgedeelte van het revalidatie rollator frame.

Gebruik het rollator niet als er sprake is van zichtbare of waarneembare schade (bijv. breuk van het frame), omdat dit een ongeluk kan veroorzaken.

Leun niet buiten de omtrek van het rollator. Hierdoor kan de gebruiker omvallen.

Schommel niet met het rollator. Hierdoor kan de gebruiker omvallen.

Niet gebruiken bij een gewicht van meer dan 125 kg.

Vermijd contact met open vuur. Het product kan vlam vatten.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

OPMERKING: het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door nalatig schoonmaken en onderhoud, of als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

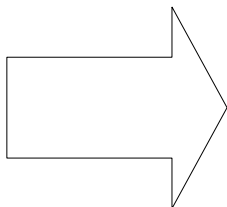
DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

GEBRUIK

ONTVOUWEN VAN HET ROLLATOR

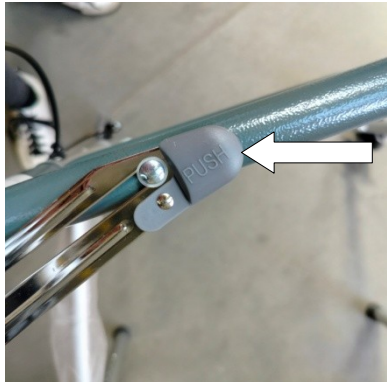
Om het revalidatie rollator uit te klappen, klapt u de zijframes uit totdat u een "klik" hoort.



OPKLAPBAAR ROLLATOR

Om het rollator op te vouwen, drukt u op de grijze knoppen met het woord PUSH aan de bovenkant van het frame en vouwt u het revalidatie rollator vervolgens met kracht van de hand op.

LET OP: TREK NIET OMHOOG AAN DE GRIJZE ONDERDELEN, U LOOPT HET RISICO HET PRODUCT TE BESCHADIGEN.

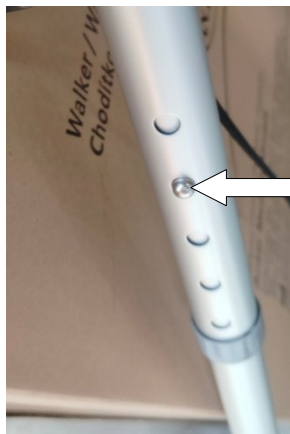


VERVANGING VAN WIELPOTEN EN HOOGTEVERSTELLING

Het rollator is uitgerust met een extra set wielen die kunnen worden gemonteerd in plaats van de gebruikelijke poten.

De wielen moeten worden vastgezet met drukknopsloten.

OPMERKING: Het is belangrijk om de hoogte van de parallelpoten/wielen op dezelfde hoogte in te stellen!



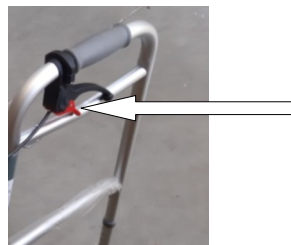
REMMEN

Het rollator is uitgerust met blokkeerremmen.

Om te remmen drukt u op de rem/ trekt u de remhendel omhoog.

Als je de remvergrendeling wilt activeren, draai je de remhendel vast totdat je een "klik" hoort.

Trek de rode lipjes naar beneden om het remslot los te maken.



REINIGING EN ONDERHOUD

Het product moet regelmatig worden gereinigd met water en schoonmaakmiddelen. Het product kan worden blootgesteld aan ontsmettingsmiddelen. Wanneer het product niet wordt gebruikt, moet het op een droge plaats worden bewaard.

Om een langdurige en veilige werking van het product te garanderen, wordt aanbevolen om alle schroeven en montageonderdelen regelmatig te controleren. Controleer voor elk gebruik van het product of alle schroeven goed vastzitten en of er geen tekenen van loszitten zijn.

Controleer regelmatig of het product geen onderdelen mist en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Als u slijtage, mechanische schade of ontbrekende onderdelen opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met de serviceafdeling van de fabrikant om het risico op een ongeluk of verdere schade te voorkomen.

Let op ongebruikelijke geluiden of trillingen die kunnen duiden op losse onderdelen of andere technische problemen.

Vergeet niet om bij het vervangen van bouten of onderdelen alleen originele onderdelen te gebruiken die door de fabrikant worden aanbevolen.

OPSLAG

Bewaar het product in een droge, koele ruimte, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.

HOE HET PRODUCT AF TE VOEREN

Zodra het product buiten gebruik is gesteld, kan het medische apparaat worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval. Neem voor de juiste verwijdering contact op met uw gemeente of het dichtstbijzijnde afvalverzamelpunt om te weten te komen hoe u het product op de juiste manier kunt afvoeren. Door te handelen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften helpt u het milieu te beschermen.

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños al producto o lesiones personales.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

SOLICITUD

El andador de rehabilitación está diseñado para personas con problemas para mantenerse erguidas, con trastornos musculoesqueléticos o con problemas de equilibrio al caminar. El balancín de rehabilitación proporciona apoyo al usuario, reduciendo el riesgo de caídas.

INDICACIONES

El producto está diseñado para proporcionar apoyo a la movilidad de personas con capacidad limitada para caminar. El andador de rehabilitación está diseñado para una persona. El producto encontrará uso en:

- Entrenamiento del equilibrio: El andador de rehabilitación permite a los pacientes practicar el mantenimiento del equilibrio, que es importante en el proceso de rehabilitación tras una lesión o trastorno neurológico.
- Mantenimiento de la postura: Los pacientes pueden utilizar un andador de rehabilitación para entrenar una postura correcta, lo que es importante especialmente para personas con defectos posturales o problemas de estabilidad.
- Mejora de la coordinación motora: Los ejercicios realizados con un andador de rehabilitación pueden ayudar a mejorar la coordinación motora y el control de los movimientos, lo cual es importante para las personas con trastornos neurológicos.
- Ayuda a la rehabilitación después de una lesión: El andador de rehabilitación puede utilizarse en el proceso de rehabilitación tras lesiones de miembros inferiores, ayudando a los pacientes a recuperar gradualmente la movilidad.
- Aumento de la independencia: Para algunos pacientes, un andador de rehabilitación puede ser una herramienta para aumentar la independencia en la vida diaria, permitiendo un movimiento independiente.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan una manipulación segura.

- Falta de estabilidad de la columna vertebral: Las personas con problemas graves de estabilidad de la columna vertebral o lesiones medulares pueden no ser candidatos adecuados para utilizar un andador de rehabilitación, ya que esto puede aumentar el riesgo de sufrir más lesiones.
- Convulsiones incontroladas: En personas con convulsiones no controladas o epilepsia, el uso de un andador de rehabilitación puede ser peligroso tanto para el paciente como para quienes le rodean.
- Fuerza muscular demasiado débil: En personas con una fuerza muscular muy limitada, el uso de un andador de rehabilitación puede resultar difícil o ineficaz. En estos casos, puede ser necesario un enfoque diferente de la rehabilitación, por ejemplo terapia manual o ejercicios de apoyo de la fuerza muscular.
- Problemas de equilibrio: En pacientes con graves problemas de equilibrio, el uso de un andador puede ser peligroso, ya que puede aumentar el riesgo de caídas y de lesiones posteriores.
- Desajuste del andador de rehabilitación: El ajuste inadecuado de un andador de rehabilitación a un paciente puede provocar lesiones adicionales o el empeoramiento de la enfermedad.

CARACTERÍSTICAS

El andador de rehabilitación proporciona apoyo al usuario, reduciendo el riesgo de caídas. El producto resultará útil para aprender a andar o tras una lesión.

- de aluminio reforzado
- equipado con un juego de dos ruedas y pies
- fácil de plegar y transportar, plegable con sólo pulsar un botón
- Mango de PVC negro, equipado con un freno autobloqueante
- mangos ergonómicos
- Fácil de guardar gracias al marco plegable.
- El bastidor en H está fabricado con tubos de acero sin soldadura soldados entre sí con una construcción robusta y duradera.
- El tubo del reposapiés delantero está equipado con un juego de ruedas de freno de 5 pulgadas y el tubo del reposapiés trasero está equipado con almohadillas de TPR gris. Cada uno tiene 5 orificios de ajuste y la altura ajustable es de 10 cm.

ESPECIFICACIÓN

Tamaño: altura 84-94cm anchura 60cm longitud. 37cm

Peso: Peso máximo del usuario 125 kg



ESTE SIGNO INDICA EL PESO MÁXIMO DEL USUARIO

ALCANCE DEL SUMINISTRO

Andador de rehabilitación, ruedas adicionales, manual de instrucciones

NOTAS:

En caso de "incidente grave" relacionado con un producto que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de los siguientes hechos:

- (a) el fallecimiento de un paciente, usuario u otra persona; o
- (b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- (c) una amenaza grave para la salud pública

este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

ADVERTENCIAS:

Antes de utilizar el andador, lea estas instrucciones de uso y consérvelas para futuras consultas.

No se permite el uso del andador de rehabilitación en superficies sin apoyo, es decir, en suelos mojados, helados, grasientos o muy polvorientos, debido al riesgo de caídas.

Antes de cada uso, - realice una inspección visual de todos los componentes estructurales del producto, incluyendo: - comprobar cuidadosamente la estabilidad y el estado del bastidor de soporte

El andador de rehabilitación sólo sirve de apoyo para un usuario, está prohibido permanecer de pie en el andador de rehabilitación.

No debe superarse el nivel máximo de altura.

Existe la posibilidad de que los dedos queden atrapados en la zona de plegado del armazón del andador de rehabilitación.

No utilice el andador de rehabilitación si presenta daños visibles o perceptibles (por ejemplo, rotura del marco), ya que podría provocar un accidente.

No se apoye fuera del perímetro del andador de rehabilitación. Esto podría provocar la caída del usuario.

No balancee el andador de rehabilitación. Se corre el riesgo de que el usuario se caiga.

No utilizar si el peso del usuario supera los 125 kg.

Evite el contacto con una llama abierta. El producto puede incendiarse.

NOTAS:

Si experimenta dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos y poco claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTA: está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una limpieza y un mantenimiento negligentes, o derivados del incumplimiento de las instrucciones de este manual.

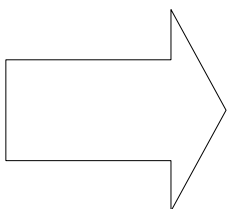
GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

UTILICE

DESDOBLAMIENTO DEL ANDADOR

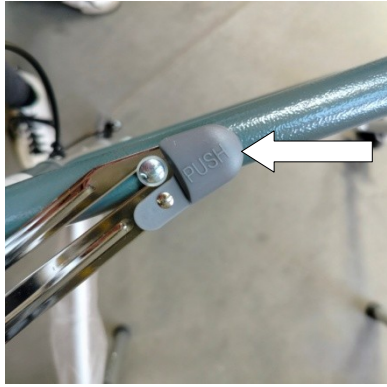
Para desplegar el andador de rehabilitación, despliegue los marcos laterales hasta oír un "clic"



REHABILITACIÓN PLEGABLE ANDADOR

Para plegar el andador de rehabilitación, pulse los botones grises con la palabra PUSH en la parte superior del armazón y, a continuación, pliegue El andador de rehabilitación utilizando la fuerza de la mano.

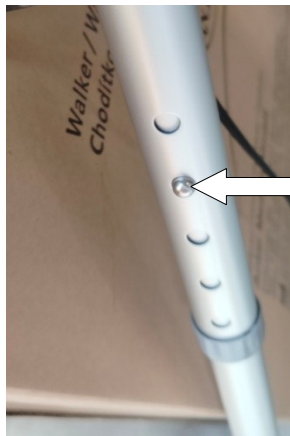
PRECAUCIÓN: NO TIRE HACIA ARRIBA DE LAS PARTES GRISES, CORRE EL RIESGO DE DAÑAR EL PRODUCTO.



SUSTITUCIÓN DE LAS PATAS DE LAS RUEDAS Y AJUSTE DE LA ALTURA

El andador de rehabilitación está equipado con un juego adicional de ruedas que pueden montarse en lugar de los pies habituales. Las ruedas deben fijarse mediante pestillos de botón.

NOTA: ¡Es importante ajustar la altura de las patas paralelas/ruedas a la misma altura!



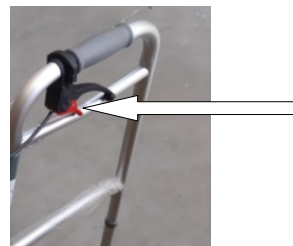
FRENADO

El andador de rehabilitación está equipado con frenos de bloqueo.

Para frenar, pise el freno/tire de la palanca de freno hacia arriba.

Si desea activar el bloqueo del freno, apriete la maneta de freno hasta que oiga un "clic".

Para desbloquear el freno, tire de las lengüetas rojas hacia abajo.



LIMPIEZA Y CUIDADO

El producto debe limpiarse periódicamente con agua y productos de limpieza. El producto puede estar expuesto a desinfectantes. Cuando no se utilice, el producto debe almacenarse en un lugar seco.

Para garantizar el funcionamiento seguro y duradero del producto, se recomienda inspeccionar periódicamente todos los tornillos y componentes de montaje. Antes de cada uso del producto, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados y que no haya signos de aflojamiento.

Compruebe periódicamente que al producto no le falta ninguna pieza y que todos los componentes funcionan correctamente. Si observa desgaste, daños mecánicos o piezas faltantes, deje de utilizar el producto inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante para evitar el riesgo de accidente o daños mayores.

Esté atento a cualquier sonido o vibración inusual que pueda indicar componentes sueltos u otros problemas técnicos.

Recuerde que, cuando sustituya tornillos o componentes, sólo debe utilizar piezas originales recomendadas por el fabricante.

ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO

Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo municipal normal. Para su correcta eliminación, póngase en contacto con las autoridades locales o con el punto de recogida de residuos más cercano para saber cómo deshacerse del producto correctamente. Actuando de acuerdo con la normativa local, estará contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

NOTA: Verificare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

APPLICAZIONE

La Deambulatore per la riabilitazione è stata progettata per le persone con problemi a stare in piedi, con disturbi muscolo-scheletrici o con problemi di equilibrio durante la deambulazione. La Deambulatore per la riabilitazione fornisce all'utente un sostegno, riducendo il rischio di caduta.

INDICAZIONI

Il prodotto è progettato per fornire un supporto alla mobilità delle persone con capacità di deambulazione limitata. Il deambulatore riabilitativo è progettato per una sola persona. Il prodotto trova impiego in:

- Allenamento dell'equilibrio: Il deambulatore per la riabilitazione consente ai pazienti di esercitarsi a mantenere l'equilibrio, un aspetto importante nel processo di riabilitazione dopo un infortunio o un disturbo neurologico.
- Mantenimento della postura: I pazienti possono utilizzare un deambulatore riabilitativo per allenare una postura corretta, importante soprattutto per le persone con difetti posturali o problemi di stabilità.
- Migliorare la coordinazione motoria: Gli esercizi eseguiti con un deambulatore riabilitativo possono contribuire a migliorare la coordinazione motoria e il controllo dei movimenti, un aspetto importante per le persone affette da disturbi neurologici.
- Assistenza alla riabilitazione dopo un infortunio: Il deambulatore per la riabilitazione può essere utilizzato nel processo di riabilitazione dopo le lesioni agli arti inferiori, aiutando i pazienti a recuperare gradualmente la mobilità.
- Aumentare l'indipendenza: Per alcuni pazienti, un deambulatore riabilitativo può essere uno strumento per aumentare l'indipendenza nella vita quotidiana, consentendo un movimento autonomo.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono una manipolazione sicura.

- Mancanza di stabilità della colonna vertebrale: Le persone con gravi problemi di stabilità della colonna vertebrale o con lesioni alla colonna vertebrale potrebbero non essere adatte all'uso di un deambulatore riabilitativo, in quanto potrebbe aumentare il rischio di ulteriori lesioni.
- Crisi epilettiche non controllate: Nelle persone con crisi epilettiche incontrollate o epilessia, l'uso di un deambulatore riabilitativo può essere pericoloso sia per il paziente che per chi gli sta intorno.
- Forza muscolare troppo debole: nelle persone con forza muscolare molto limitata, l'uso di un deambulatore per la riabilitazione può risultare difficile o inefficace. In questi casi, può essere necessario un approccio diverso alla riabilitazione, ad esempio la terapia manuale o gli esercizi di supporto alla forza muscolare.
- Problemi di equilibrio: Nei pazienti con gravi problemi di equilibrio, l'uso di un deambulatore può essere pericoloso in quanto può aumentare il rischio di cadute e di ulteriori lesioni.
- Disadattamento del deambulatore riabilitativo: L'adattamento improprio di un deambulatore riabilitativo a un paziente può portare a ulteriori lesioni o al peggioramento della condizione.

CARATTERISTICHE

La Deambulatore per la riabilitazione offre all'utente un sostegno, riducendo il rischio di caduta. Il prodotto si rivela utile quando si impara a camminare o in seguito a un infortunio.

- Realizzato in alluminio rinforzato
- dotato di un set di due ruote e piedi
- Facile da piegare e da trasportare, si può ripiegare con un semplice pulsante.
- Impugnatura in PVC nero, dotata di un freno autobloccante
- Maniglie ergonomiche
- Facile da riporre grazie al telaio pieghevole.
- Il telaio ad H è costituito da tubi d'acciaio senza saldatura saldati tra loro, con una struttura robusta e durevole.
- Il tubo della pedana anteriore è dotato di un set di ruote frenanti da 5 pollici e il tubo della pedana posteriore è dotato di pattini in TPR grigio. Ciascuno di essi è dotato di 5 fori di regolazione e l'altezza regolabile è di 10 cm.

SPECIFICA

Dimensioni: altezza 84-94cm larghezza 60cm lunghezza. 37 cm

Peso: Peso massimo dell'utente 125 kg



QUESTO SEGNO INDICA IL PESO MASSIMO DELL'UTENTE

SCOPO DELLA FORNITURA

Deambulatore, ruote supplementari, manuale di istruzioni

NOTE:

In caso di "incidente grave" legato a un prodotto che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- (a) il decesso di un paziente, di un utente o di un'altra persona; oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (c) una grave minaccia per la salute pubblica

questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

AVVERTENZE:

Prima di utilizzare il Deambulatore, leggere le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per riferimento futuro.

Non è consentito l'uso del deambulatore riabilitativo su superfici non sostenibili, cioè su terreni bagnati, ghiacciati, untati o molto polverosi, a causa del rischio di caduta.

Prima di ogni utilizzo, - eseguire un'ispezione visiva di tutti i componenti strutturali del prodotto, tra cui: - controllare attentamente la stabilità e le condizioni del telaio di supporto

Il Deambulatore riabilitativo è utilizzato solo per il supporto di un utente, è vietato stare in piedi sul Deambulatore riabilitativo.

Il livello massimo di altezza non deve essere superato.

C'è la possibilità che le dita si incastrino nell'area di piegatura del telaio del Deambulatore riabilitativo.

Non utilizzare il Deambulatore riabilitativo in presenza di danni visibili o percepibili (ad es. rottura del telaio) per evitare incidenti.

Non sporgersi al di fuori del perimetro del Deambulatore riabilitativo. Ciò potrebbe causare la caduta dell'utente.

Non far oscillare la Deambulatore di riabilitazione. Si rischia di far cadere l'utente.

Non utilizzare se il peso dell'utente supera i 125 kg.

Evitare il contatto con fiamme libere. Il prodotto può prendere fuoco.

NOTE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTA: è vietato un uso del prodotto diverso da quello previsto.

ATTENZIONE: Il produttore non è responsabile dei danni causati da negligenza nella pulizia e nella manutenzione o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

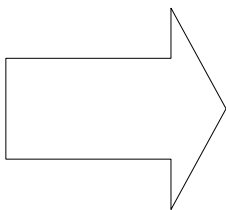
GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

UTILIZZO

LO SVILUPPO DEL DEAMBULATORE

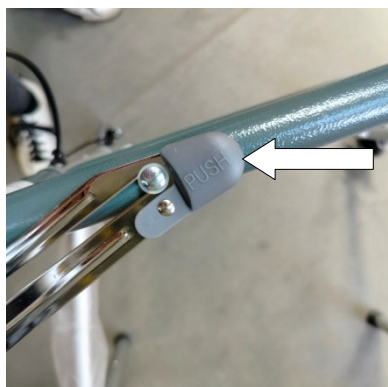
Per aprire la Deambulatore di riabilitazione, aprire le cornici laterali fino a sentire un "clic".



DEAMBULATORE PIEGHEVOLE

Per piegare il Deambulatore riabilitativo, premere i pulsanti grigi con la scritta PUSH sulla parte superiore del telaio e poi piegare il Deambulatore riabilitativo con la forza delle mani.

ATTENZIONE: NON TIRARE VERSO L'ALTO LE PARTI GRIGIE, SI RISCHIA DI DANNEGGIARE IL PRODOTTO.



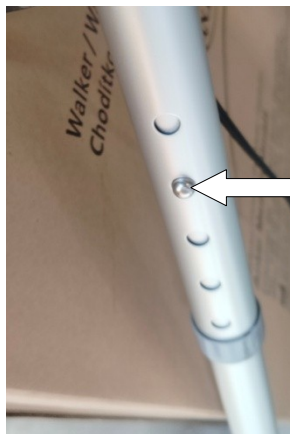
REGOLAZIONE

La Deambulatore per la riabilitazione è dotata di un set aggiuntivo di ruote. Le ruote devono essere fissate con chiusure a pulsante.



Il posto dei consueti piedini.

NOTA: è importante impostare l'altezza delle gambe/ruote parallele alla stessa altezza!



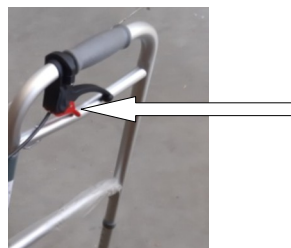
FRENATURA

La Deambulatore di riabilitazione è dotata di freni di bloccaggio.

Per frenare, premere il freno/tirare la maniglia del freno verso l'alto.

Se si desidera attivare il blocco del freno, stringere la maniglia del freno fino a sentire un "clic".

Per sbloccare il blocco del freno, tirare le linguette rosse verso il basso.



PULIZIA E CURA

Il prodotto deve essere pulito periodicamente con acqua e detersivi. Il prodotto può essere esposto a disinfettanti. Quando non viene utilizzato, il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto.

Per garantire un funzionamento sicuro e duraturo del prodotto, si raccomanda di ispezionare regolarmente tutte le viti e i componenti di montaggio. Prima di ogni utilizzo del prodotto, verificare che tutte le viti siano serrate correttamente e che non vi siano segni di allentamento.

Controllare regolarmente che il prodotto non sia privo di parti e che tutti i componenti siano in buone condizioni di funzionamento. Se si notano usura, danni meccanici o parti mancanti, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e contattare il servizio di assistenza del produttore per evitare il rischio di incidenti o ulteriori danni.

Fate attenzione a eventuali suoni o vibrazioni insoliti che potrebbero indicare componenti allentati o altri problemi tecnici.

Quando si sostituiscono bulloni o componenti, ricordarsi di utilizzare solo parti originali raccomandate dal produttore.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO

Una volta che il prodotto è stato messo fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto urbano. Per un corretto smaltimento, rivolgersi alle autorità locali o al punto di raccolta rifiuti più vicino per sapere come smaltire correttamente il prodotto. Agendo in conformità alle normative locali, si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

Tack för att du har köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna ska du kontakta din sjukvårdspersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten eller personskador.

OBS: Inspektera alla delar för att se om de har skadats under transporten. Om du upptäcker sådana skador ska du INTE använda produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

ANSÖKAN

Rullator är utformad för personer som har svårt att stå upprätt, har muskuloskeletala besvär eller har balansproblem när de går. Rullator ger brukaren stöd och minskar risken för att falla omkull.

INDIKATIONER

Produkten är utformad för att ge mobilitetsstöd för personer med begränsad gångförmåga. Rehabiliteringsrullatorn är avsedd för en person. Produkten kommer att användas i:

- Balansträning: Rehabiliteringsrullatorn gör det möjligt för patienterna att träna på att hålla balansen, vilket är viktigt i rehabiliteringsprocessen efter skador eller neurologiska sjukdomar.
- Underhåll av hållning: Patienter kan använda en rehabiliteringsrullator för att träna korrekt hållning, vilket är viktigt särskilt för personer med posturala defekter eller stabilitetsproblem.
- Förbättrad motorisk koordination: Övningar som utförs med en rehabiliteringsrullator kan bidra till att förbättra den motoriska koordinationen och kontrollen av rörelser, vilket är viktigt för personer med neurologiska störningar.
- Hjälper till vid rehabilitering efter skada: Rehabiliteringsrullatorn kan användas i rehabiliteringsprocessen efter skador på nedre extremiteterna och hjälper patienter att gradvis återfå rörligheten.
- Ökad självständighet: För vissa patienter kan en rehabiliteringsrullator vara ett verktyg för att öka självständigheten i det dagliga livet och möjliggöra självständig rörelse.

KONTRAINDIKATIONER

Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering.

- Bristande stabilitet i ryggraden: Personer med svåra problem med ryggstabiliteten eller ryggskador kanske inte är lämpliga kandidater för att använda en rehabiliteringsrullator, eftersom det kan öka risken för ytterligare skador.
- Okontrollerade krampfall: För personer med okontrollerade anfall eller epilepsi kan användningen av en rehabiliteringsrullator vara farlig för både patienten och omgivningen.
- För svag muskelstyrka: Hos personer med mycket begränsad muskelstyrka kan det vara svårt eller ineffektivt att använda en rehabiliteringsrullator. I sådana fall kan ett annat tillvägagångssätt för rehabilitering vara nödvändigt, till exempel manuell terapi eller stöddövningar för muskelstyrka.
- Balansproblem: För patienter med svåra balansproblem kan det vara farligt att använda en rullator eftersom det kan öka risken för fall och ytterligare skador.
- Felaktig anpassning av rehabiliteringsrullator: Felaktig anpassning av en rehabiliteringsrullator till en patient kan leda till ytterligare skada eller försämring av tillståndet

FUNKTIONER

Rullator ger användaren stöd och minskar risken för att falla omkull. Produkten kommer att vara användbar när man lär sig gå eller efter en skada.

- tillverkad av förstärkt aluminium
- utrustad med en uppsättning av två hjul och fötter
- lätt att fälla ihop och transportera, hopfällbar med en knapptryckning
- Handtag av svart PVC, försett med självlåsande broms
- ergonomiska handtag
- lätt att förvara tack vare den hopfällbara ramen.
- H-ramen är tillverkad av sömlösa stålrör som svetsats samman till en robust och hållbar konstruktion.

Det främre fotstödsröret är utrustat med en uppsättning 5-tums bromshjul och det bakre fotstödsröret är utrustat med grå TPR-belägg. Var och en har 5 justeringshål och den justerbara höjden är 10 cm

SPECIFIKATION

Storlek: höjd 84-94cm bredd 60cm längd. 37 cm

Vikt: Maximal användarvikt 125 kg



DENNA SKYLTA ANGER ANVÄNDARENS MAXIMALA VIKT

OMFATTNING AV LEVERANS

Reullator, extra hjul, bruksanvisning

NOTER:

I händelse av en produktrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

- a) en patient, användare eller annan person avlider, eller
- b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Denna "allvarliga incident" ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polens del är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET:

Innan du använder rullator, läs igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk.

Det är inte tillåtet att använda rehabiliteringsrullatorn på underlag som inte ger stöd, t.ex. våta, isiga, oljiga eller mycket dammiga underlag, på grund av fallrisken.

Före varje användningstillfälle, - gör en visuell inspektion av alla produktens strukturella komponenter, inklusive - noggrann kontroll av bärramens stabilitet och skick

Rullator används endast som stöd för en brukare, det är förbjudet att stå på rullator.

Den maximala höjdnivån bör inte överskridas.

Det finns risk för att fingrar kan fastna i den fällbara delen av rullator ram.

Använd inte rullator om den har synliga eller kännbara skador (t.ex. om ramen har gått sönder), eftersom detta kan leda till en olycka.

Luta dig inte utanför rullator omkrets. Detta kan leda till att användaren faller.

Vicka inte på rullator. Detta riskerar att brukaren ramlar omkull.

Får inte användas om användarens vikt överstiger 125 kg.

Undvik kontakt med öppen låga. Produkten kan **fatta**eld.

NOTER:

Om du upplever smärta, allergiska reaktioner eller andra besvär, oklara symtom i samband med användning av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för det avsedda ändamålet.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av oaksam rengöring och underhåll eller av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs.

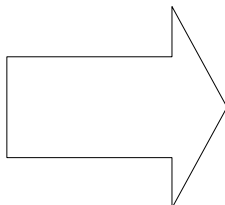
PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation för vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper hjälpmedlet själv eller på rekommendation av läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av hjälpmedlet, indikationer och kontraindikationer för användning samt den information som tillhandahålls av tillverkaren.

ANVÄNDNING

UTBYGGNAD AV RULLATOR

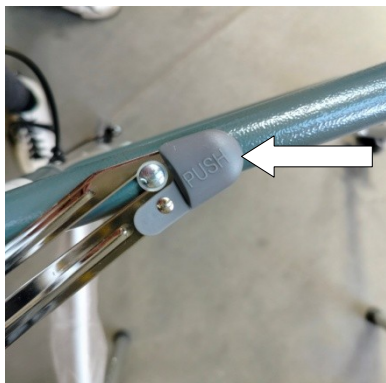
För att fälla ut rullator fäller du ut sidokarmarna tills du hör ett "klick"



FÄLLBAR ROLLATOR

För att fälla rollator, tryck på de grå knapparna med ordet PUSH på toppen av ramen och fäll sedan rullator med hjälp av handkraft.

FÖRSIKTIGHET: DRA INTE UPPÅT I DE GRÅ DELARNA, DÅ RISKERAR DU ATT SKADA PRODUKTEN.

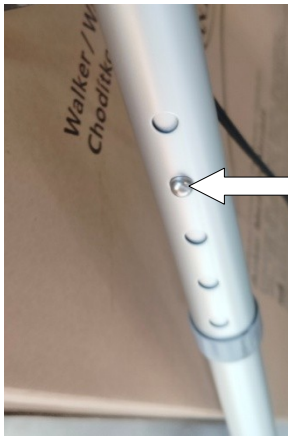


BYT AV HJULPOTTER OCH HÖJDJUSTERING

Rollator är utrustad med en extra uppsättning hjul som ka

Hjulen ska fästas med hjälp av tryckknappslås.

OBS: Det är viktigt att ställa in höjden på de parallella benen/hjulen på samma höjd!



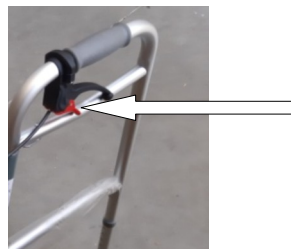
BROMSNING

Rollator är utrustad med låsbara bromsar.

Bromsa genom att trycka på bromsen/dra bromshandtaget uppåt.

Om du vill aktivera bromslåset ska du dra åt bromshandtaget tills du hör ett "klick".

För att lossa bromslåset drar du de röda flikarna nedåt.



RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Produkten bör rengöras regelbundet med vatten och rengöringsmedel. Produkten kan utsättas för desinfektionsmedel. När produkten inte används ska den förvaras i ett torrt utrymme.

För att säkerställa långsiktig och säker drift av produkten rekommenderas att alla skruvar och monteringsdetaljer inspekteras regelbundet. Kontrollera före varje användning av produkten att alla skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns några tecken på att de lossnat. Kontrollera regelbundet att produkten inte saknar några delar och att alla komponenter är i gott skick. Om du upptäcker slitage, mekaniska skador eller delar som saknas ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta tillverkarens serviceavdelning för att undvika risken för olyckor eller ytterligare skador.

Håll utkik efter ovanliga ljud eller vibrationer som kan tyda på lösa komponenter eller andra tekniska problem.

Kom ihåg att vid byte av bultar eller komponenter endast använda originaldelar som rekommenderas av tillverkaren.

FÖRVARING

Förvara produkten i ett torrt och svalt rum, skyddat från fukt och direkt solljus.

HUR MAN KASSERAR PRODUKTEN

När produkten har tagits ur bruk kan den medicintekniska produkten kasseras som vanligt kommunalt avfall. För korrekt avfallshantering, kontakta din lokala myndighet eller närmaste avfallsinsamling för att ta reda på hur du kasserar produkten på rätt sätt. Genom att följa lokala föreskrifter bidrar du till att skydda miljön.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 27.05.2024

v1-27.05.2024

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

 ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 27.05.2024
v1-27.05.2024



GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

 ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-27.05.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 27.05.2024



ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dnů od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawisłańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 27.05.2024
v1-27.05.2024

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawisłańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 27.05.2024
v1-27.05.2024